

Déclaration à la presse du Conseil de sécurité sur les préparations électorales en RDC

Ceci n'est pas une traduction officielle ; veuillez-vous référer à la version anglaise

Les membres du Conseil de sécurité ont exprimé leur conviction que les élections du 23 décembre 2018, en tant qu'expression de la souveraineté du peuple et du Gouvernement de la République démocratique du Congo, constituent une opportunité historique pour le premier transfert de pouvoir démocratique et pacifique en RDC, la consolidation de la stabilité dans le pays et la création des conditions nécessaires à son développement.

Tout en saluant les progrès dans les préparations techniques pour les élections, les membres du Conseil de sécurité ont exprimé leur préoccupation après que, à quelques jours du scrutin, la campagne électorale a connu plusieurs incidents, dont certains ont entraîné des pertes en vie humaine et des dégâts significatifs. Ils ont appelé le Gouvernement de la RDC à enquêter rapidement sur ces incidents. Les membres du Conseil de sécurité ont réitéré leur appel aux parties – Gouvernement et opposition – à s'engager de manière pacifique et constructive dans le processus électoral afin de garantir des élections transparentes, pacifiques et crédibles, et de préserver la paix et la stabilité en République démocratique du Congo et dans la région. Ils ont aussi rappelé l'importance d'assurer la sûreté et la sécurité des candidats et des votants pendant la période de campagne.

Les membres du Conseil de sécurité ont exhorté toutes les parties à continuer de rejeter toute sorte de violence, à exercer le maximum de retenue dans leurs actions et leurs déclarations en s'abstenant de provocations comme la violence et les discours violents, et de régler leurs différends de manière pacifique. Ils ont exhorté tous les acteurs congolais à créer les conditions nécessaires pour garantir un environnement dépourvu de violence dans la conduite pacifique de leurs activités politiques, pour garantir que les élections se déroulent dans les conditions de transparence et de crédibilité requises, y compris la participation pleine et effective des femmes à tous les niveaux, et conformément aux obligations internationales de la République démocratique du Congo. Il est essentiel que tous les acteurs congolais participent de manière pacifique et constructive au processus électoral, dans le plein respect des mesures de renforcement de la confiance prévues dans l'Accord du 31 décembre 2016.

Les membres du Conseil de sécurité appellent tous les acteurs politiques à garantir pendant cette période la liberté d'expression et d'assemblée, ainsi que le droit à faire campagne sans entrave, qui sont la marque distinctive de l'exercice démocratique de la volonté du peuple.

Les membres du Conseil de sécurité soulignent l'importance que la totalité de la classe politique congolaise et les institutions responsables pour l'organisation des élections demeurent engagées à garantir le succès du processus électoral, permettant un transfert de pouvoir pacifique, conformément à la Constitution congolaise et l'Accord du 31 décembre 2016.

18 décembre 2018

Security Council press statement on electoral preparations in the DRC

The members of the Security Council expressed their conviction that the elections of 23 December 2018, as an expression of the sovereignty of the people and government of the Democratic Republic of the Congo, constitute a historic opportunity for the first democratic and peaceful transfer of power in the DRC, the consolidation of stability in the country and the creation of the conditions for its development.

While welcoming the progress in the technical preparations of the elections, the members of the Security Council expressed concern that, just days before the election, the electoral campaign in the Democratic Republic of Congo has witnessed several incidents, some of which resulted in loss of life and significant damage. They called on the government of the DRC to investigate swiftly these incidents. The members of the Security Council reiterated their call on all parties - government and opposition - to engage peacefully and constructively in the electoral process, in order to ensure transparent, peaceful and credible elections and to preserve peace and stability in the Democratic Republic of the Congo and the region. They further recalled the importance of ensuring the safety and security of candidates and voters during the campaign period.

The members of the Security Council urged all parties to continue to reject violence of any kind, exercise maximum restraint in their actions and statements by refraining from provocations such as violence and violent speeches and to address their differences peacefully. They urged all Congolese stakeholders to create all necessary conditions to ensure a violence-free environment conducive to the peaceful conduct of political activities, to ensure that the elections take place with the requisite conditions of transparency and credibility, including the full and effective participation of women at all stages, and are conducted in accordance with the Democratic Republic of the Congo's international obligations. It is essential that all Congolese actors participate peacefully and constructively in the electoral process, with full respect for the 31 December 2016 Agreement confidence-building measures. The members of the Security Council called on all political players to uphold the freedom of expression, assembly and unhindered campaigning which are the hallmarks of the democratic exercise of the will of the people during this period.

The members of the Security Council underlined the importance of the entire Congolese political class and the institutions responsible for organizing elections remaining committed to ensuring the success of the electoral process, leading to a peaceful transfer of power, in accordance with the Congolese Constitution and the 31 December 2016 Agreement.

18 December 2018